

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALSE GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C — 27396]

F. 91 — 2252

11 JUILLET 1991. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon
portant exécution de l'article 97, § 3, de la loi-programme du 30 décembre 1988

L'Exécutif régional wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 6, § 1er, IX, 2^o, modifié par la loi spéciale du 8 août 1988;

Vu la loi-programme du 30 décembre 1988, notamment l'article 97, § 3;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Considérant que la nécessité de permettre sans tarder à une nouvelle catégorie d'ayants droit de bénéficier du régime des agents contractuels subventionnés résulte de l'imminence du début de l'année scolaire 1991-1992;

Vu l'urgence;

Sur proposition du Ministre de l'Emploi, chargé de la Rénovation rurale, de la Conservation de la Nature et des Zones industrielles pour la Région wallonne,

Arrête :

Article 1er. Les chômeurs dont le droit au bénéfice des allocations de chômage est suspendu depuis un an au plus en application de l'article 143 de l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage peuvent occuper un emploi de contractuel subventionné visé par le chapitre II du titre III de la loi-programme du 30 décembre 1988.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er septembre 1991.

Art. 3. Le Ministre ayant l'emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 11 juillet 1991.

Le Ministre-Président de l'Exécutif régional wallon,
chargé de l'Economie, des P.M.E. et de la Fonction publique régionale,

B. ANSELME

Le Ministre de l'Emploi,
chargé de la Rénovation rurale, de la Conservation de la Nature
et des Zones industrielles pour la Région wallonne,

E. HISMANS

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[C — 27396]

D. 91 — 2252

11. JULI 1991. — Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive
zur Durchführung von Artikel 97, § 3, des Programmgesetzes vom 30. Dezember 1988

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, insbesondere des Artikels 6, § 1, IX, Nr. 2, abgeändert durch das Sondergesetz vom 8. August 1988;

Aufgrund des Programmgesetzes vom 30. Dezember 1988, insbesondere des Artikels 97, § 3;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1, abgeändert durch das Gesetz vom 4. Juli 1989;

In der Erwägung, daß eine neue Kategorie von Anspruchsberechtigten unverzüglich die Möglichkeit haben muß, in den Genuß der Regelung für das bezuschulte Vertragspersonal zu kommen, weil der Beginn des Schuljahres 1991-1992 unmittelbar bevorsteht;

Aufgrund der Dringlichkeit;

Auf Vorschlag des Ministers der Beschäftigung, beauftragt mit der Ländlichen Erneuerung, der Erhaltung der Natur und den Industriezonen für die Wallonische Region,

Beschließt die Wallonische Regionalexekutive :

Artikel 1. Die Arbeitslosen, deren Anspruch auf Arbeitslosenunterstützung höchstens seit einem Jahr in Anwendung von Artikel 143 des Königlichen Erlasses vom 20. Dezember 1963 betreffend die Arbeitsbeschaffung und die Arbeitslosigkeit suspendiert ist, können eine Stelle als bezuschultes Vertragspersonal im Sinne von Kapitel II des Titels III des Programmgesetzes vom 30. Dezember 1988 innehaben.

Art. 2. Vorliegender Erlaß tritt am 1. September 1991 in Kraft.

Art. 3. Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Beschäftigung gehört, ist mit der Durchführung vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 11. Juli 1991.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regionalexekutive,
beauftragt mit der Wirtschaft, den KMB und dem Regionalen Öffentlichen Dienst,

B. ANSELME

Der Minister der Beschäftigung, beauftragt mit der Ländlichen Erneuerung,
der Erhaltung der Natur und den Industriezonen für die Wallonische Region,

E. HISMANS

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 91 — 2252

[C — 27396]

11 JULI 1991. — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve
houdende uitvoering van artikel 97, § 3, van de programmawet van 30 december 1988

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 6, § 1, IX, 2^o, gewijzigd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988;

Gelet op de programmawet van 30 december 1988, inzonderheid op artikel 97, § 3;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Overwegend de noodzaak een nieuwe categorie van rechthebbenden onverwijld toe te laten van het stelsel van gesubsidieerde contractueel te genieten, voortvloeit uit de nadering van het begin van het schooljaar 1991-1992;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van de Minister van het Waalse Gewest voor Tewerkstelling, belast met Landinrichting, Natuurbehoud en Industriegebieden,

Besluit :

Artikel 1. De werklozen, waarvan het recht op het voordeel van de werkloosheidsuitkeringen sinds hoogstens één jaar bij toepassing van artikel 143 van het koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende tewerkstelling en werkloosheid geschorst is, kunnen een bij hoofdstuk II van titel III van de programmawet van 30 december 1988 bedoelde betrekking van gesubsidieerde contractueel bekleden.

Art. 2. Onderhavig besluit wordt van kracht op 1 september 1991.

Art. 3. De Minister tot wiens bevoegdheden de tewerkstelling behoort, is belast met de uitvoering van onderhavig besluit.

Namen, 11 juli 1991.

De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve,
belast met Economie, KMO's en Gewestelijk Openbaar Ambt,

B. ANSELME

De Minister van het Waalse Gewest voor Tewerkstelling,
belast met Landinrichting, Natuurbehoud en Industriegebieden,

E. HISMANS

AUTRES ARRÊTÉS — ANDERE BESLUITEN

SERVICES DU PREMIER MINISTRE
ET MINISTÈRE DES CLASSES MOYENNES

Institut économique et social des Classes moyennes
Transferts

Par arrêté royal du 28 juillet 1991, qui produit ses effets le 1er juillet 1991, les membres du personnel de l'Institut économique et social des Classes moyennes dont les noms suivent, sont transférés à la Communauté flamande :

Membres du personnel nommés à titre définitif transférés d'office :

DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER
EN MINISTERIE VAN MIDDENSTAND

Economisch en Sociaal Instituut voor Middenstand
Overdrachten

Bij koninklijk besluit van 26 juli 1991 dat uitwerking heeft met ingang van 1 juli 1991 worden de personeelsleden van het Economisch en Sociaal Instituut voor Middenstand waarvan de namen volgen, overgedragen aan de Vlaamse Gemeenschap :

Van ambtswege overgedragen vastbenoemde personeelsleden :

Gheysen, E., directeur
Valcke, J., adjunct-adviseur
Vranken, I., bestuurssecretaris